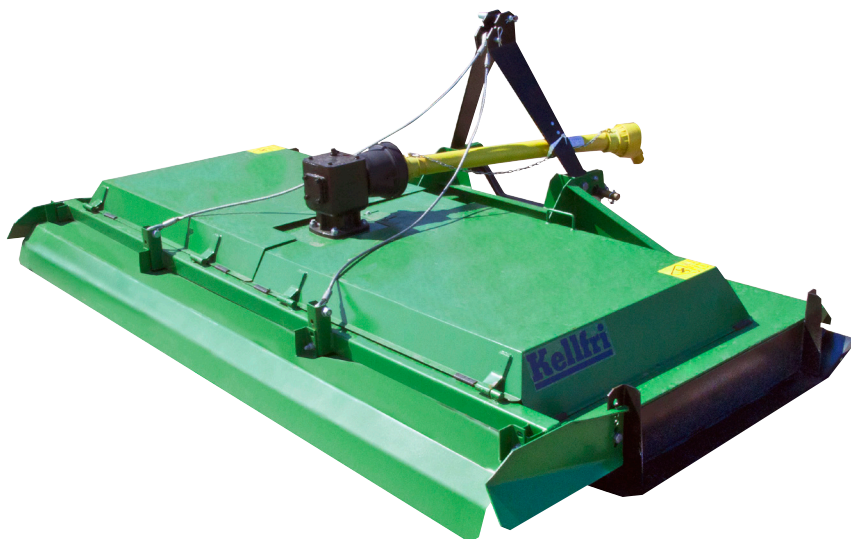


# **Kellfri®**

## **31- 185 31- 275 BRAKKLIPPER**



**LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG!**

**BRUGSANVISNING OVERSAT FRA ORIGINALEN**



## INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Kellfri AB. Ved at følge brugervejledningen og sund fornuft kan du få glæde af dette produkt i mange år. Kellfris redskaber og produkter henvender sig til den selvstændige landmand med høje krav til funktionalitet.

## PRODUKTOPLYSNINGER

Brakspecialisten. Kellfri Brakklipperne er bygget enkelt og robust til at klare brakklipping og græsafpudsning i varieret terræn. højeffektiv vinkelgearkasse med stållegerede tandhjul sikrer en holdbar og sikker kraftoverføring. K-aksel er standard.

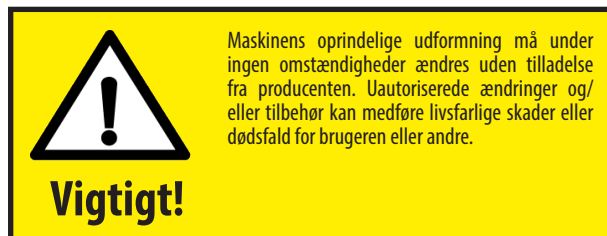
## FORMÅLET MED MASKINEN

Udelukkende beregnet til brakklipping og græsafpudsning

TEKNISK DATA	31-185	31-275
Arbejdsbredde (m) 1,85 2,75 3,65	1850 mm	2750 mm
Vægt (kg) 310 445 600	310 kg	445 kg
Rotorantal (st) 2 3 4	2 st	3 st
Knivantal 4 6 8	4 st	6 st
K-aksel Standard Standard Standard	2 st	2 st
Bæreaksel Lynkobling Lynkobling Lynkobling	Standard	Standard
Effektbehov (hk) 30-50 50-60 70-80	Snabbkopplad	Snabbkopplad
Körhastighet (km/h) 6-12 6-12 6-12	30-50 hk	50-60 hk
Körhastighet	6-12 km/h	6-12 km/h
Växellådsolja 80W-90	1,5 L	1,5 L

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Inden ibrugtagning af redskabet skal du, af hensyn til din og andres sikkerhed, læse brugervejledningen og forstå dens indhold. Brugervejledningen skal altid være lettilgængelig for brugeren af redskabet. Af hensyn til din og andres sikkerhed kan det være fornuftigt at læse alle sikkerhedsoplysningerne fra tid til anden. Det er vigtigt, at brugeren forstår, at sund fornuft og generel forsigtighed ikke er indbygget i produktet, men skal tilføres af brugeren.



Hvis brugervejledningen er blevet ødelagt eller på anden måde bliver ubrugelig, kan en ny bestilles hos:

Kellfri Aps

Skærbækvej 10, 7000 Fredericia

Tel: 7690 2100 Fax: 7690 2102

E-post: [info@kellfri.dk](mailto:info@kellfri.dk)

Den generelle sikkerhedsvejledning kan også hentes på Kellfris hjemmeside: [www.kellfri.dk](http://www.kellfri.dk).

Benytt aldrig redskabet eller produktet, hvis du føler dig sløj eller træt, eller hvis du har indtaget alkohol. Redskabet må heller ikke benyttes, hvis du er påvirket af stærke medikamenter eller narkotika eller lider af stærk depression eller har alvorlige psykiske problemer. Overhold altid færdselsreglerne og gældende regler i dyreværnslovgivningen. Personer under 15 år må ikke anvende redskabet.

## PRODUKTSIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Læs instruktionsbogen omhyggeligt, inden maskinen anvendes.
- Stik aldrig hænder eller fødder ind under maskinen uden først at have standset redskabet og traktorens motor.
- Efterlad aldrig redskabet med traktorens motor i gang. Sluk motoren, når du forlader redskabet – også selv om det kun er i kort tid.
- Frikobl altid maskinen, inden der foretages service- eller vedligeholdelsesarbejde.
- Det er kun føreren af maskinen, der må opholde sig i nærheden af den under arbejdet.
- Brug aldrig klipperen, uden at alle sikkerhedsanordninger er monteret korrekt.
- Kraftudtagsakslen skal være afdækket i dens fulde længde.
- Sørg for at forankre sikkerhedskæden omhyggeligt.
- Efterlad aldrig redskabet løftet. Hydraulikken kan tabe trykket, hvorved redskabet kan falde ned.
- Forsøg aldrig at fjerne fastsiddende genstande, mens maskinen er i gang. Sørg for, at motoren er standset, og rotoren er holdt op med at rotere, inden der udføres nogen form for indgreb på maskinen.
- Kør ikke med klipperen, hvis der forekommer kraftige vibrationer. Stand maskinen omgående, og kontrollér vedligeholdelsesskemaet.
- Der må ikke klatres op på klipperen!

## ADVARSELSMÆRKATER

Advarselsmærkater skal altid være synlige og skal rengøres efter behov. Anvend ikke højtryksspuler direkte på advarselsmærkaten. Hvis dele med mærkater udskiftes, eller mærkaten bliver slidt eller på anden måde ubrugelig, skal du bestille nye mærkater.

SYMBOL	FORKLARING
	Læs instruktionsbogen Stands motoren ved reparationsarbejder
	ADVARSEL! Roterende kraftudtag!
	ADVARSEL! Udkast! Risikozone
	ADVARSEL! Roterende knive
	ADVARSEL! Ophold på maskinen forbudt
	ADVARSEL! Børn kan komme ud for ulykker
	Redskabet er CE-mærket

## INSTRUKTIONER VED NØDSITUATIONER

Ring 112, hvis der opstår en nødsituation.

Hav altid mobiltelefon eller nødtelefon tilgængelig, når du arbejder alene. Førstehjælpskasse og brandslukker skal opbevares lettilgængeligt ved alt arbejde, vedligeholdelse og service. Sluk traktoren som nødstop.

## PERSONLIG BESKYTTELSE

Benyt altid hensigtsmæssigt beskyttelsesudstyr. Anvend ikke løstsiddende tøj eller smykker under arbejde med redskabet. Langt hår skal være sat op ved arbejde med redskaber, som roterer.



## OMGIVELSER

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og genstande, inden tilkobling eller anvendelse af redskabet finder sted. Risiko for alvorlige personskader. Vær ekstra opmærksom på, om børn befinder sig i området, hvor redskabet eller produktet anvendes eller opbevares. Kontrollér, at der ikke er lavthængende elledninger i arbejdsområdet. Vær forsigtig ved arbejde på skrån timer og i nærheden af grøfter. Arbejd altid alene med redskaber eller produkter, der er hensigtsmæssige til dette. Der må aldrig ligge affald i dit arbejdsområde. Arbejdsarealerne skal være rene. Respekter altid redskabets farezone.



## FORHOLDSREGLER FØR ANVENDELSE

Læs brugervejledningen grundigt. Sørg for, at du forstår sikkerhedsoplysningerne, brugervejledningen og advarselmærkaterne. Brug sund fornuft ved brugen, og anvend hensigtsmæssigt beskyttelsesudstyr. Kontroller altid ydeevnen på den maskinkombination, der skal anvendes. Det er vigtigt, at de harmonerer og stemmer overens på en tilfredsstillende måde. Det er for at sikre redskabets funktion og af hensyn til din og andres sikkerhed. Inspicer redskabet eller produktet inden brug. Reparer eller udskift straks beskadigede og slidte dele for at mindske risikoen for skader.

Smør bevægelige dele, og kontroller, at alle bolte og møtrikker er spændt. Gentag efter behov. Lær og husk korrekt arbejdsmetode. Nybegyndere skal holde en lav hastighed, til personen har lært, hvordan maskinen eller produktet fungerer. Brugeren/kunden har ansvaret for, at brugeren håndterer situationen. Ved oplevelse af at maskinen er farlig for brugeren, må den ikke tages i brug.

## FØR IBRUGTAGNING

- Kontrollér, og efterspænd alle bolte og møtrikker på redskabet!
- Kontrollér olieniveauet i gearkassen, og efterfyld om nødvendigt.
- Kontrollér kileremmens stramning, og juster om nødvendigt.
- Kontrollér, at slaglerne ikke er defekte, og udskift om nødvendigt.



Brug aldrig et redskab eller produkt med defekte sikkerhedskomponenter.

**Advarsel!**

## ANVENDELSE/KØRSEL

Kun personer, som forstår sikkerhedsoplysningerne og brugervejledningen må anvende redskabet. Vær opmærksom og forsigtig under arbejde med redskabet, og brug kun redskabet på den måde, som er beskrevet i brugervejledningen. Undgå at bruge redskabet ved lavere temperatur end -20 °C og højere end +30 °C.

Ved arbejde med redskaber, som har bevægelige dele, er der risiko for at komme i klemme. Vær forsigtig ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt omgående en læge, hvis dette indtræffer.

Da et hydrauliksystem aldrig er 100 % tæt, skal kontrol af hydrauliksystem udføres, inden redskabet belastes. Lækage kan skyldes indvendig lækage i traktorens ventil, el-ventil på frontlaster, indvendig lækage i redskabet hydraulikcylinder m.m. Kontrollér bredden af lækagen ved at køre redskabets cylinder i yderstilling, og hold trykket oppe i 1 min. Hvis cylinderen begynder at vandre i den modsatte retning, er der en lækage over pakningen. Pakning eller cylinder skal udskiftes. Arbejd altid alene med de redskaber, der er hensigtsmæssige til dette. Overbelast aldrig redskabet, og respekter redskabets farezone.

## EFTERSPÆND BOLTENE EFTER NOGLE TIMERS KØRSEL!

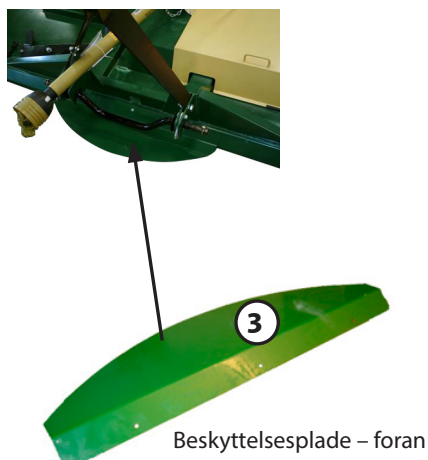
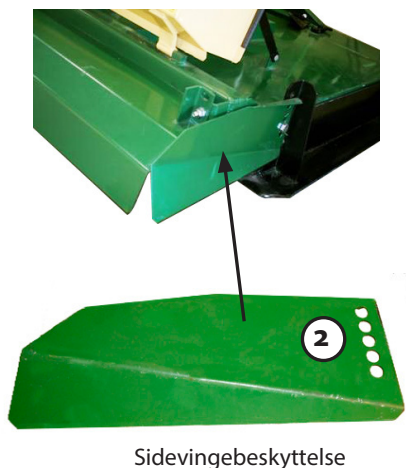
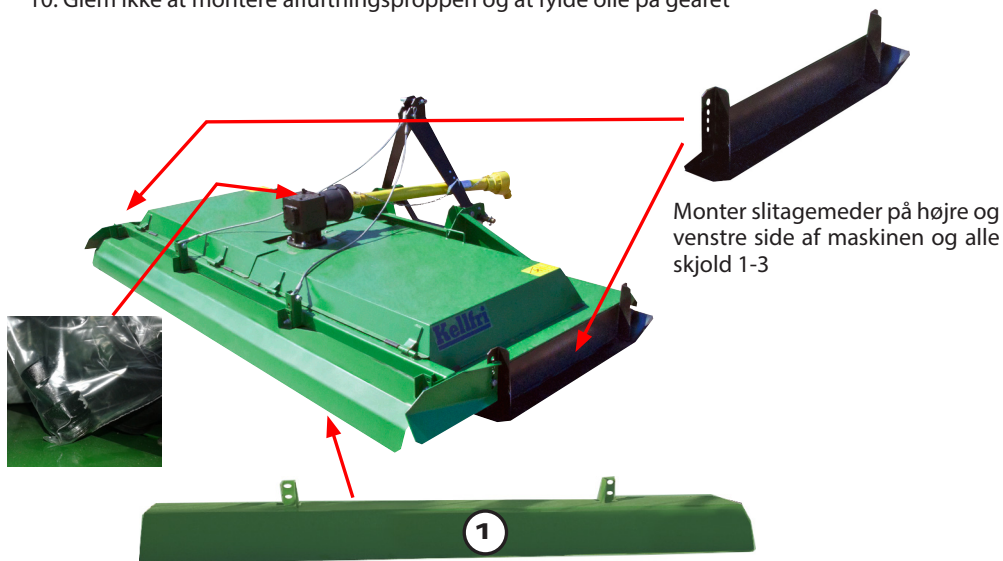


Overholdelse af sikkerhedskravene kræver, at produktet kun anvendes på den måde, som foreskrives i denne instruktion. Brugeren har ansvaret for, at instruktionen læses igennem og følges.

**Advarsel!**

## MONTAGE

1. Åbn beskyttelseshjelman på slåmaskinen, og fjern løse dele.
2. Monter 3-punktstårnet.
3. Kobl slåmaskinen til traktorens 3-punktsophæng.
4. Spænd stabiliseringswirerne.
5. Kobl gearet til traktorens kraftudtag.
6. Monter kastafskærmningen bagpå.
7. Monter sidebeskyttelsen.
8. Monter beskyttelsespladen forrest.
9. Kontrollér remstramningen.
10. Glem ikke at montere afluftningsproppen og at fylde olie på gearet



## TILKOBLING

- Kobl redskabet til traktorens bageste trepunktsophæng.
- Tilslut kardanakslen. Sørg for at forankre kæden omhyggeligt.
- Tilslut hydraulikslangerne. Løft redskabet op, og kontrollér funktionen.
- Klart til anvendelse.

## KØRSEL

- Kontrollér, og efterspænd alle bolte og møtrikker på redskabet.
- Kontrollér oliestanden i gearkassen, og efterfyld om nødvendigt.
- Kontrollér kileremmens stramning, og juster om nødvendigt.
- Kontrollér, at slaglerne ikke er defekte, og udskift om nødvendigt.

## KLIPNING

De roterende knive kan med stor kraft slå sten og lignende fri af jorden. Derfor er det vigtigt, at du, når du arbejder med maskinen, sørger for, at ingen andre opholder sig i nærheden af maskinen og traktoren. Over klipperens drivsystem er der anbragt beskyttelsesluger og beskyttelsesplader, som forhindrer, at jord og sten kastes omkring maskinen, og som beskytter dig imod de roterende knive, når du arbejder med slåmaskinen.

## JUSTERING AF KLIPPEHØJDE

Med henblik på at sikre jævn kørsel og muliggøre høj kørehastighed samt variabel klippehøjde hviler slåmaskinen under kørslen på to justerbare meder, der nemt kan tilpasses til den ønskede klippehøjde. De to meder har en række huller i fastgøringsvinklerne. Juster klippehøjden ved at løfte slåmaskinen og flytte fastgøringsskruerne til hullerne svarende til den ønskede højde. Under klippearbejdet skal hele meden hvile imod jorden, da det giver det bedste og mest regelmæssige klipperesultat.

## EFTER ANVENDELSE

- Parkering må ikke finde sted med løftet redskab. Redskabet skal hvile på underlaget.
- Spul redskabet om nødvendigt.

## TRANSPORT OG OPBEVARING

Kontroller altid at området er fri for personer og ting inden transportering. Sørg for at produktet er spændt korrekt på og anvend altid monterede transportsikringer. Vær opmærksom og forsigtig under hele transporten.

- Placer altid last så lavt som muligt.
- Ingen må gå under hængende last.
- Vogne som anvendes ved vejtransport bør altid have fungerende bremses.
- Respekter altid produktets risikozone også under flytning / transport

Opbevar altid produktet på et tørt sted, bedst under tag, når det ikke anvendes. Sørg for at produktet står stabilt på et jævnt underlag så det ikke kan vælte. Tillad aldrig børn at lege omkring produkter der opbevares. Tænk på risiko for væltning!

## GENVINDING

Ved skrotning skal redskabet afmonteres og transporteres til kommunens anviste genbrugsplads. Kontakt din kommune for at få mere information.



## VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Inspicer/kontroller regelmæssigt redskabet og dets udstyr visuelt. Traktorens motor skal være slukket, og redskabet skal være sænket ned til jordtilstand, inden arbejde med service påbegyndes. Sørg for, at redskabet står stabilt og ikke risikerer at vælte ved vedligeholdelse og service. Udskift straks slidte og beskadigede dele for at mindske risikoen for skader. Smør alle bevægelige dele og smørenipler, og kontroller hydraulikslanger regelmæssigt. Hydrauliksystemet er ikke egnet til miljøolie. Anvend kun reservedele med samme ydelse for at mindske risikoen for skader og haveri. Alle reparationer og tilslutninger med el skal udføres af en fagmand. Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændt efter brug, vedligeholdelse og service. Afprøv altid maskinen, inden arbejdet påbegyndes.

- Kobl redskabet fra trækkøretøjet, når der afhjælpes fejl.
- Kontrollér regelmæssigt redskabets tilstand, så haverier kan forebygges. Hvis der konstateres revner, vridning, bøjning, slør eller metaltræthed, skal arbejdet afbrydes, og fejlen afhjælpes. Udtjente dele skal udskiftes.
- Efterspænd samtlige skruer og møtrikker efter nogle timers kørsel og derefter dagligt, når der køres med maskinen.
- Afprøv altid maskinen, inden arbejdet påbegyndes.
- Smør bevægelige dele regelmæssigt.
- Kontrollér altid olieniveauet inden kørslen.
- Bestilling af reservedele: Kontakt Kellfri Service

## SERVICEINTERVAL/VEDLIGEHOLDELSE

Kontrollér altid olieniveauet inden kørslen.

Skift olie regelmæssigt med et interval på ca. 100 driftstimer.



## PÅFYLDNING OG KONTROL AF OLIE I VINKELGEAR

Vinkelgearet har en påfyldningsprop, en niveauprop og en aftapningsprop.

- **Kontrol:** Løsn niveaupropen (unbrakoskrue), og kontrollér niveauet. Påfyld olie ved behov.
- **Påfyldning:** Løsn påfyldningspropen og niveaupropen. Fyld på, til olien er på niveau med niveaupropen, ca. 1,5 l.
- **Aftapning** ved olieskifte: løsn aftapningspropen. Tip: monter en slange i hullet, og lad olien løbe ned i en beholder.

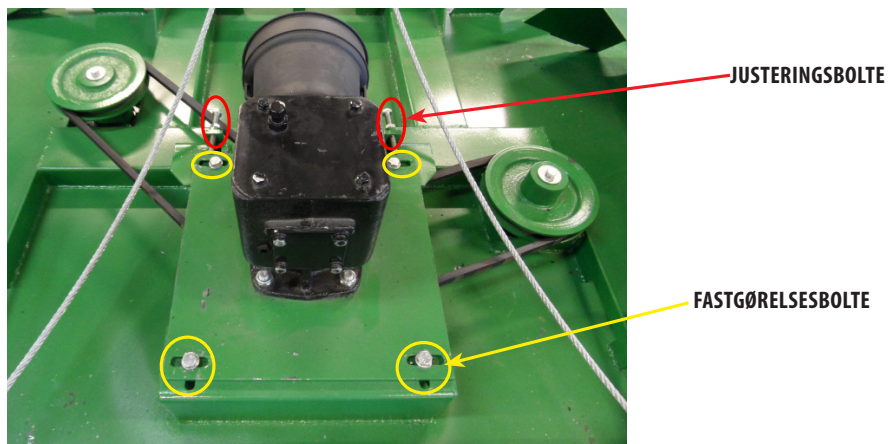
FEJL	AFHJÆLPNING
Vertikalklipperen klipper ujævnt eller dårligt.	kontrollér, at slaglerne er hele og sidder ordentligt fast. juster støtterullen, og kontrollér, at den sidder ordentligt. kontrollér, og stram evt. kileremmen.
Klippelyden ændrer sig	kontrollér valsen
	kontrollér stramningen på kileremme
	kontrollér slaglerne
Vibrationer	kontrollér slaglerne

SERVICE	INTERVAL	
Slagler	Forud for hver kørsel	Udskift alle defekte slagler. Skarpe slagler giver bedre resultater. Ved udskiftning skal boltene spændes korrekt.
	Under kørslen	Lyt efter mislyde
	Efter hver kørsel	Kontrollér
Gearkassen	Forud for hver kørsel	Kontrollér niveauet
Gearolie 80-90	50 driftstimer	Første olieskift
	100 driftstimer eller min. 1 gang/år	Olieskift Mængde: 1,5 L
Rotor	20 driftstimer	Smøring
Remme	Efter 1 times kørsel Regelmæssigt	Remstramning; kontrol og stramning Ved tryk skal remmen kunne forskydes 20 mm.
Hydraulik	Forud for hver kørsel	Kontrollér at alle slanger er intakte, tilkoblede og ikke har utætheder.
Redskabet	Efter hver kørsel	Spul jord og græs væk med vand.

## RESERVEDELSLISTE

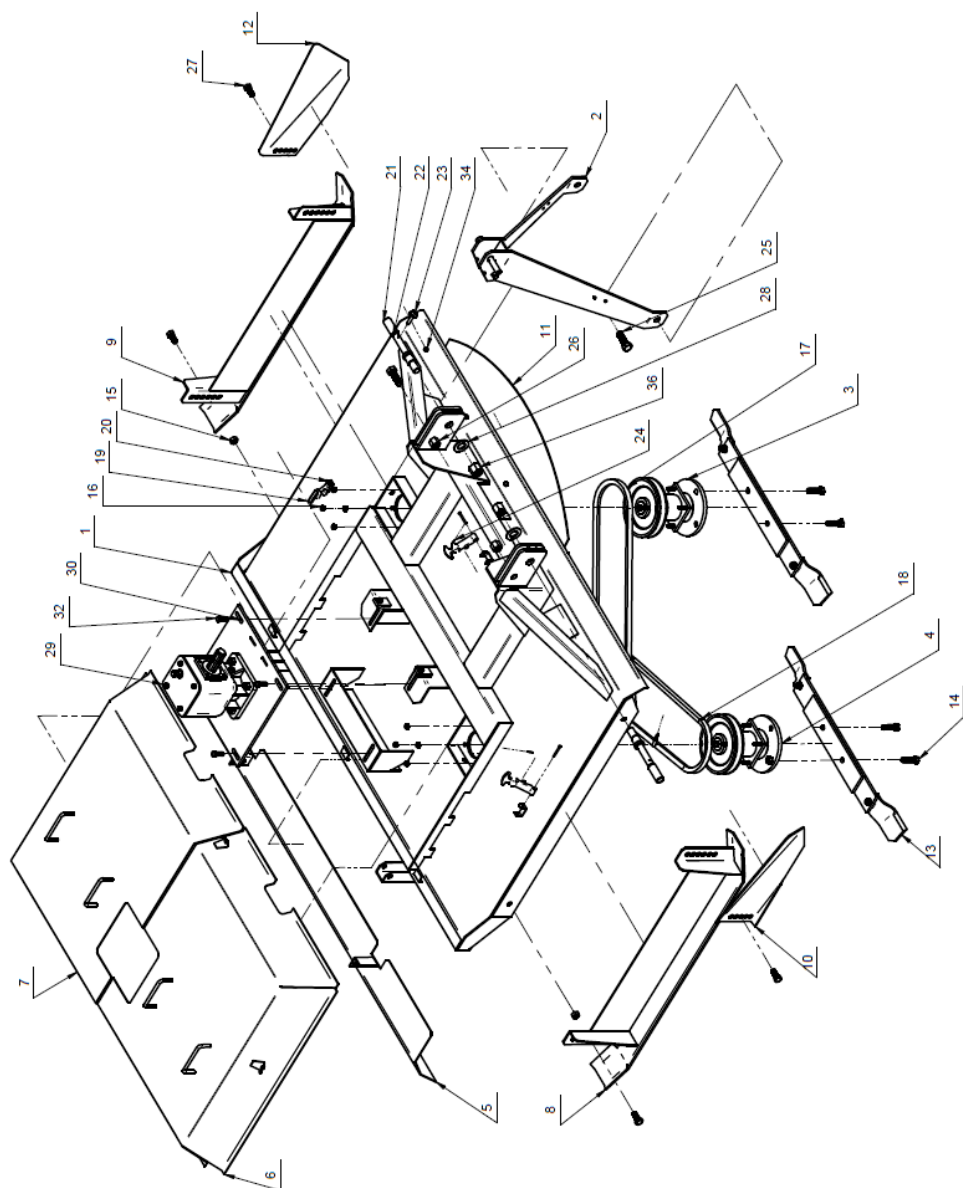
R31-185.001	Kniv
R31-185.003	Møtrik til knivbolt
R31-185.002	Knivbolt M12
R31-185.004	Knivarm
R31-185.005	Forstærkningsarm

**KONTROLLÉR OG EFTERSPÆND REMMENE MED JÆVNE MELLEMRUM.  
PÅ NYE MASKINER KONTROLLERES OG EFTERSPÆNDES REMMENE  
EFTER 2 TIMERS DRIFT.**



### JUSTERING AF REM

1. Afmonter beskyttelseskapper.
2. Løsn fastgørelsesboltene (se billede), og juster efterfølgende justeringsboltene, indtil remmene er tilstrækkeligt spændte.



NR.	BETEGNELSE	ANTAL
1	Chassis	1
2	3-punktsbeslag	1
3	Rotor med remskive - venstre	1
4	Rotor med rem - højre	1
5	Pladebeskyttelse - græsopsamler	1
6	Pladebeskyttelse - venstre	1
7	Pladebeskyttelse - højre	1
8	Slitagemeder - venstre	1
9	Slitagemeder - højre	1
10	Justeringsplade - venstre	1
11	Pladebeskyttelse - foran	1
12	Justeringsplade - højre	1
13	Kniv	2
14	Bolt M16x55	4
15	Møtrik M16	8
16	Møtrik M10	8
17	Rem Ld/22x1778	1
18	Rem Ld/22x1500	1

NR.	BETEGNELSE	ANTAL
19	Beslag	3
20	Beslag	3
21	Muffe	2
22	Aksel	2
23	Stift 10	2
24	Saksesplit 1,5x16	3
25	Bolt M20x60	2
26	Møtrik M 20	2
27	Sekskantbolt M16x35	4
28	Skive 24	2
29	Vinkelgear	1
30	Skive 12	8
31	Møtrik M12	4
32	Bolt M12x35	4
33	Skive 8	3
34	Bolt M8X16	3
35	Møtrik M8	3
36	Låsemøtrik M24	2



Vi er glade for din hjælp med at gøre opmærksom på mulige fejl på produkter, du har modtaget fra Kellfri. Inden reklamation bør du læse Kellfris almindelige købsvilkår i vores katalog eller på hjemmesiden [www.kellfri.dk](http://www.kellfri.dk) samt instruktionsbogen, hvis den medfølger.

Udfyld venligst oplysningerne nedenfor, og vedlæg et foto som bevis, så vi kan behandle din sag.

Køber:	Kundennummer:
Adresse:	Fakturanummer:
E-mail:	Telefonnummer i dagtimerne:

Hvornår blev produktet leveret?	Hvornår blev produktet taget i brug?	Fungerede produktet ved modtagelse?
---------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------

**Produkt/del, som reklamationen angår:**

**Beskrivelse af fejl:**

**Beskriv hændelsesforløb:**

**Andet:**

**Send reklamationsblanket og foto til:**

Kellfri APS  
Serviceafdelningen  
Skærbækvej 10, 7000 Fredericia

**Eller send en e-mail til Service.**

[info@kellfri.dk](mailto:info@kellfri.dk)

Navn/underskrift:	Dato:
-------------------	-------

**Kellfri APS**  
Skærbækvej 10  
7000 Fredericia  
**Tel:** +45 7690 2100  
**Fax:** +45 7690 2102

**HJEMMESIDE**  
[www.kellfri.dk](http://www.kellfri.dk)  
**E-mail:**  
[info@kellfri.dk](mailto:info@kellfri.dk)  
Udgave: 2014-01-01

## GARANTIBETINGELSER

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| Garantiens gyldighed  | - Kellfri-garantien gælder i 12 måneder fra købsdatoen   |
| Garantien dækker      | - Der ydes garanti på udskiftede dele efter konstateret materiale- eller produktionsfejl.  |
| Garantien dækker ikke | <ul style="list-style-type: none"><li>- Arbejdsløn</li><li>- Rejseomkostninger</li><li>- Maskiner, som køber selv har ændret/ladet ændre.</li><li>- Eventuelle følgeomkostninger, der måtte opstå som følge af skade på maskinen.</li><li>- Skader, som skyldes normal slitage af maskinen, manglende service, brugeren manglende erfaring eller brug af reservedele, som ikke er originale.</li><li>- Sliddele som f.eks. slanger, pakninger, olier og remme.</li></ul> |

## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN, OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL

I henhold til 2006/42/EF, bilag 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Sverige

Indestår hermed for, at maskinen

Navn: 31-185, 31-275

Type: Brakklipper

Stemmer overens med alle relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.

Øvrigt udstyr skal overholde kravene i maskindirektivet.



Tina Baudtler, adm. direktør

*Kellfri AB arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående meddelelse.*

## KUNDESERVICE

Du er altid velkommen til at komme med synspunkter eller spørge os om vores redskaber og produkter.

Kellfri AB

**Telefon:**

**+45 76 902 100**

**Fax: +45 (0) 76 902 102**

**E-mail [info@kellfri.dk](mailto:info@kellfri.dk)**

**Kellfri®**